

اختيار من سيعتني بك

من المطلوب ممن يراك لأول مرة اثناء فترة حملك، من العاملين او العاملات في مجال الصحة، ان يزودوك بالمعلومات عما يتوفر امامك اختياره بالنسبة للأشخاص القائمين برعاية الامهات الحوامل والاماكن الخاصة بالولادة.

مسئولة اولى للرعاية Lead Maternity Carer

ملاحظة: بعض الاطباء يقدمون الرعاية اثناء الحمل فقط وليس اثناء الولادة. وفي هذه الحالة لا يمكن اختيارهم كجهة «مسئولة اولى» عن رعايتك. كما يستوجب ان تكون خدمات الاطباء هذه بالمجان.

اخصائي امراض الولادة الاهليين

- هؤلاء يتخصصون في حالات الحمل والولادة المصاحبة بتعقيدات، ويوسعهم ايضاً تقديم الرعاية للحالات الطبيعية.
- بإمكانهم حضور بعضاً من مرحلة الولادة بوجود قابلة مستقلة، او قابلات المستشفى، ويتقاسمون مع القابلة رعايتك في فترة النفاس.

كل الرعاية المقدمة من قبل الاخصائيين تعني تحملك لتكلفة مادية (اجور).

فريق المستشفى

كل الرعاية التي تحتاجينها اثناء الحمل والولادة ستقدم لك في هذه الحالة من خلال مستشفى الولادة او عيادة رعاية الامهات.

- فريق القابلات (KYM, Domino)
- فريق من اخصائيي المستشفى والقابلات العاملات في المستشفى.

إذا قمت باختيار طبيب العائلة، او طبيب اخصائي للولادة كجهة «مسئولة اولى» عن رعايتك، فستكونين بحاجة الى رعاية من القابلات ايضاً.

وفي هذه الحالة يمكنك الاختيار بين قابلة مستقلة او قابلة من المستشفى لتقديم هذه الرعاية لك.

كل الرعاية التي تقدمها القابلات مجانية (بدون اجور)

اختاري «مسئولة اولى» لتقوم بتنظيم الامور المتعلقة برعايتك اثناء الحمل، وتتعاون معك في وضع خطة متكاملة لهذه الرعاية.

تاكدي مما إذا كان بوسع «المسئولة الاولى» تزويدك بكل جوانب الرعاية اللازمة اثناء الحمل والولادة وفترة النفاس، أم إذا كانت ستحوك الى جهة اخرى لتقوم برعايتك اثناء اية مرحلة من هذه المراحل. إذا كنت غير مقتنعة بالشخص او الجهة التي قمت باختيارها كمسئولة اولى، او إذا لم تكوني سعيدة بما يبديون استعدادهم لتقديمه من خدمات، فيإمكانك تغييرها في اي وقت.

ومن المفروض من المسئولة الاولى عن رعايتك او من يقوم مقامها ان يكونوا متوفرين عند الحاجة لهم طوال الاربعة وعشرين ساعة يومياً في كل ايام الاسبوع.

ستكون المسئولة الاولى عن رعايتك إحدى الشخصيات او الجهات التالية:

القابلة المستقلة

- مهمتها تقديم الرعاية للحمل والولادة الطبيعيين.
- بوسعها تقديم كل الرعاية التي تحتاجين إليها اثناء الحمل، الولادة وبعد ولادة الطفل (النفاس).

طبيب (طبيبة) العائلة (GP)

- مهمته تقديم الرعاية للحمل والولادة الطبيعيين وبعض من المشاكل الطبية التي قد تعقد الحمل.
- يقدم رعاية للحوامل في العيادة، ويحضر جزء من الولادة ويوجد قابلة مستقلة او إحدى قابلات المستشفى، ويشتركون مع القابلة في رعايتك في فترة النفاس.

باستطاعتك اختيار مكان ولادة طفلك ومن سيعتني بك خلال ذلك

في نيوزيلندا يمكنك اختيار مكان ولادتك

البيت

بعناية...

- القابلة المستقلة (Independent midwife) التي تختارينها

وحدة الولادة / مستشفى صغير

للولادة

بعناية...

- القابلة المستقلة التي تختارينها، او
- طبيب العام (GP) مع قابلة المستشفى، او
- فريق القابلات التابع للمستشفى

مستشفى اهلي للولادة

مستشفى كبير للولادة

بعناية...

- قابلة مستقلة، او
- قابلة مستقلة مع اخصائي الولادة الخاص بك، او
- طبيب عام (GP) بالاضافة الى القابلات التابعات للمستشفى، او
- مجاميع القابلات المعروفة بـ KYM ومعناها اعرفي قابلتك او مجموعة اخرى معروفة بالـ Domino scheme وهذه المجاميع قاعدتها الاساسية في المستشفى

وفي بعض مناطق نيوزيلندا قد لا تكون كل هذه الاختيارات متوفرة امامك.

إذا كنت قد اخترت الولادة في البيت او في وحدة للولادة، او في مستشفى صغير للولادة وحدثت تعقيدات فبإمكان تحويلك الى مستشفى كبير للولادة.

إختيارات الولادة

الحمل والولادة جزء طبيعي من حياة المرأة يمكن للعائلة ان تشارك به



ماذا عن التكاليف؟

- رعاية الحوامل تقدم من قبل القابلات والأطباء العامين (GP) بصورة مجانية. مع هذا فمن الممكن أن تُطالبي بدفع الاجور عن الخدمات التالية:
- تحليل الحمل ذو النتيجة السلبية.
- الرعاية المقدمة من اخصائي الولادة الاهلي.
- الرعاية المقدمة في مستشفى اهلي للولادة.
- إذا لم تكوني مواطنة نيوزيلندية، أو إذا لم تكوني حاصلة على الإقامة الدائمة.
- بعض الاختبارات في مختبرات اهلية.
- الفحوص بالامواج فوق الصوتية (التراساوند).
- صفوف التنظف عن الولادة.
- نقلك من البيت إلى المستشفى، أو من المستشفى الى آخر بسيارة اسعاف.
- إذا طلب منك من يقوم برعايتك اية فحوصات او علاج، تأكدي فيما إذا كانت مجانية ام لا.

معلومات

- يمكنك الحصول على المعلومات حول الحمل والولادة والتربية عن طريق:
- التحدث مع اصدقاءك وعائلتك.
- التحدث مع الشخص او الاشخاص المسؤولين عن رعايتك.
- قراءة الكتب والمجلات
- مشاهدة افلام الفيديو
- الاتحاق بصفوف تثقيفية عن الولادة والتربية.
- صفوف الولادة وتربية الاطفال
- هناك تشكيلة واسعة من هذه الصفوف، بعضها مجاني واكثرها بأجور. ومن المهم ان تختاري مايناسبك.
- هذه الصفوف تقدم عن طريق:
- الجهات التثقيفية الاهلية.
- الجمعيات الماورية.
- بعض القابلات المستقلات.
- مستشفيات الولادة.
- بعض المنظمات مثل «مركز الاباء والامهات Parent Centre»، «جمعية الولادة في البيت Home Birth Association» و Plunket.
- قابلات جزر الباسيفيك.
- الصفوف المسائية في المعاهد.

الحمل

يمكن تقديم الرعاية أثناء الحمل بواسطة:

- القابلة المستقلة في بيتك او في العيادة.
- طبيب عام في عيادته.
- خصائي الولادة في العيادة الاهلية.
- فريق المستشفى في المستشفى او في عيادة شعبية.
- أي مزيج من المذكورين اعلاه. إذا اخترت طبيباً او قابلة للقيام برعايتك، فعليكم جميعاً ان تقرروا كيف سيقسمان تقديم هذه الرعاية، ويجب ان يكتب الاتفاق من ضمن الخطة الموضوعه لرعايتك اثناء الحمل.
- وتشمل المراقبة اثناء زيارتك خلال فترة الحمل على تحاليل لإدرار، قياس ضغط الدم، مراقبة الوزن - الاستماع الى دقات قلب الجنين ومراقبة نموه. ومن المطلوب فحص الدم مرتين او ثلاث مرات خلال الحمل.

خطة الرعاية

من المطلوب ان تقوم المسئولة الاولى عن رعايتك بمساعدتك في كتابة خطة للرعاية، هذه الخطة توثق اختيارك لمن سيقوم بتزويدك بالأجزاء المختلفة لهذه الرعاية، والمكان الذي تختارينه للولادة، والفحوصات والخطوات التي وافقت على اجرائها لك اثناء الحمل ولجنينك. وعند المخاض والولادة وفي فترة النفاس.

الفحوصات الطبية أثناء الحمل

- هناك عدد متزايد من الاجراءات والفحوصات الطبية للمراقبة والتي تقدم اثناء الحمل.
- الفحص بالامواج فوق الصوتية
- فحص السكر(GTT) والـpolycoese عند الشك بوجود مرض السكر
- فحص الجينات «العوامل الوراثية» مثال (CVS) وفحص السائل الامنيوني

المخاض والولادة

- ستتم رعايتك اثناء المخاض والولادة من قبل الشخص (الاشخاص) الذين قمت باختيارهم (راجعني اختيار من سيعتني بك).
- يمكنك اختيار من سيكون معك ومن ضمنهم اولادك.
- وكذلك يمكنك اختيار الولادة في الماء.

اجراءات اثناء المخاض

إذا لم يتقدم المخاض بصورة طبيعية، قد تحتاجين حينها للمساعدة الطبية، وهذه المساعدة قد تشمل على الامور التالية:

- إحداث (حث) او زيادة المخاض (باستعمال اجراءات طبية لبدء او الاسراع بعملية المخاض).
- المراقبة الالكترونية لدقات قلب الجنين.
- الادوية ومواد التخدير (التخدير النصفي للتخلص من الالم).
- قص العجان للتوسيع.
- الولادة بالسحب بالملقط او الشفط.
- الولادة بالعملية القيصرية.

هذه القائمة ليس كاملة ...

أثناء الفحص خلال الحمل، اسألي مالذي تشتمل عليه هذه الفحوصات والاجراءات، واسألي عن الايجابيات والسلبيات فيما إذا اخترت اجراءها. وقد لا تكون هذه الاجراءات ضرورية في حالة الحمل والمخاض والولادة الطبيعيين.

الاختيار النهائي هو حقك وحدك

حقوقك خلال فترة الحمل والولادة

- إن ترفض ارضاع طفلك حليباً صناعياً إذا رغبت بالارضاع طبيعياً.
- أن لا يتم فصلك عن طفلك.
- أن تشتكي وان تحسلي على اجابة وافية من قبل القائمين على رعايتك وكل الآخرين الذين يشتركون في تقديمها.
- أن تقرأي وان تحسلي على نسخة من التقرير الطبي المسجل عنك او عن طفلك.
- أن تحسلي على مترجم مدرّب إذا لم تكن الانجليزية لغتك الاصلية.
- ان ترفض المشاركة في اي مشروع للبحث او ان تنسحب من مشروع للبحث (العلمي) في أي وقت.
- أن ترفض قيام طلاب (الدراسة) لأي من المهن الطبية بتقديم الخدمات لك او لطفلك.
- إن لك الحق في
- ان تعاملي بكرامة، واحترام لك ولتقاليد مجتمعك.
- ان تختاري المكان الذي ستلدين فيه طفلك.
- ان تختاري من سيقوم برعايتك / وان تغيري قرارك إذا اردت في اي وقت.
- ان تختاري من سيكون موجوداً عند الولادة، وان تطلبي ان يغادر الآخرون الغرفة.
- ان تسألني عن اية خطورة او تأثيرات جانبية عليك او على الطفل قبل اعطاء موافقتك على اية اجراءات او ادوية او مواد طبية. وبوسعك بعد ذلك الموافقة او رفض اي نوع من انواع العلاج.
- ان تختاري كيفية الولادة وان تشعرني بالحرية باتباع مشاعرك الفريزية عمّا هو مناسب لك اثناء الولادة.
- أن يرافقك من هم معك من القائمين على رعايتك، ومن يصحبك لرفع المعنويات والمساعدة، عند الحاجة لإحالتك الى مستشفى كبير للولادة من المكان الاصيلي الذي كنت ستلدين فيه.

إن لك حق الاختيار

لمعرفة المزيد من التفاصيل
الرجاء الاتصال على هاتف
020 5314 (09)

Maternity Services
Consumer Council

Email: msc@maternity.org.nz
www.maternity.org.nz



Produced by the
Maternity Services Consumer Council

April 2005

بعد الولادة

قبل ولادة الطفل، تأكدي من وجود مساعدة جيدة لك، من الأهل والاصدقاء لما بعد الولادة.

تتوفر امامك عدة اختيارات، منها،

• البقاء في البيت.

• العودة الى البيت بعد ساعات قليلة من الولادة.

• البقاء في المستشفى لعدة ايام بعد ولادة طفلك.

ومن حقك الحصول على رعاية طبية من القابلة بعد الولادة في البيت او بعد خروجك من المستشفى.

بوسع القابلة المستقلة او قابلة المستشفى زيارتك خمسة الى عشرة زيارات في البيت بعد الولادة لغرض التأكد من صحتك وعافية الطفل الوليد. أما فحص الطفل عند بلوغه سن ستة اسابيع فيقدم من قبل طبيب العائلة (GP).

الاختيارات الاخرى تشمل على،

• خدمات ال Plunket. ستكون زيارات ممرضة ال Plunket في مركزهم او في بيتك، بعد تسليم امور الرعاية الى القائمين على صحة الطفل (Well Child Services) وذلك عن طريق المسئولة الاولى عن رعايتك. ان مركز ال Plunket موجود لمساعدتك في رعاية العائلة وارضاع الطفل.

• المساعدة في البيت، وتشمل العائلة والاصدقاء. كما ان هناك خدمات اخرى مثل المساعدة المنزلية home help، رعاية الطفل (Childcare) وخدمات الحفاظات (nappy Services) والتي قد تكون متوفرة في منطقتك.

من الممكن ان تكون هذه الخدمات بمقابل بعض الاجور، لمعرفة المزيد اتصلي بالمسئولة الاولى عن رعايتك.

• فرق المساعدة (Support Group) الموجودة للنساء ذوات الاحتياجات الخاصة. مثال ذلك الولادة بالعملية القيصرية، وجود مشاكل في الرضاعة الطبيعية، وجود اطفال معوقين، ولادة توأم، والمحن بعد الولادة. إسالي المسئولة الاولى عن رعايتك عن كيفية الاتصال بهذه الفرق.

• إذا كان طفلك خديجا (مولود قبل الموعد)، او ليس بصحة جيدة، او نواحيات خاصة، فبالامكان فحصه من قبل اخصائي اطفال، وإذا تم ذلك في المستشفى فلن تكون هناك اجور متعلقة بذلك، أما إذا كنت تفضلين ان يتم فحص طفلك من قبل اخصائي من اختيارك، فقد يترتب على ذلك بعض الاجور.